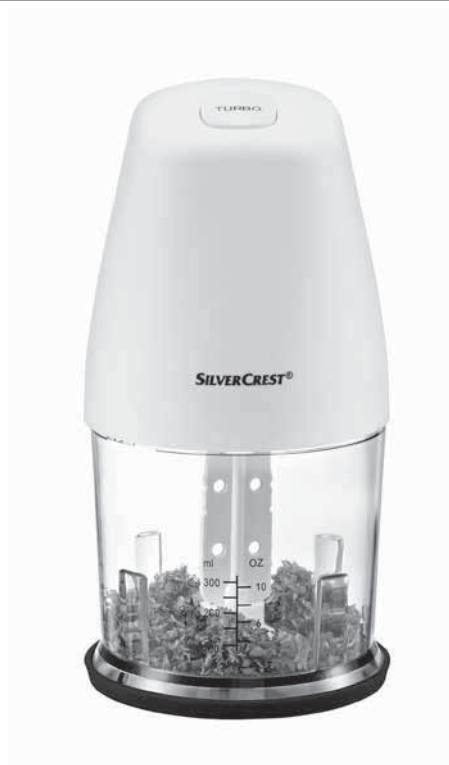


SILVERCREST®



MINI CHOPPER SMZ 260 J4

SI
MULTISEKLJALNIK
Navodila za uporabo

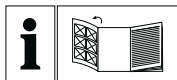
SK
MULTIFUNKČNÝ KRÁJAČ
Návod na obsluhu

CZ
UNIVERZÁLNÍ DRTIČ
Návod k obsluze

DE AT CH
MULTIZERKLEINERER
Bedienungsanleitung

IAN 416066_2210

SI
CZ SK



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

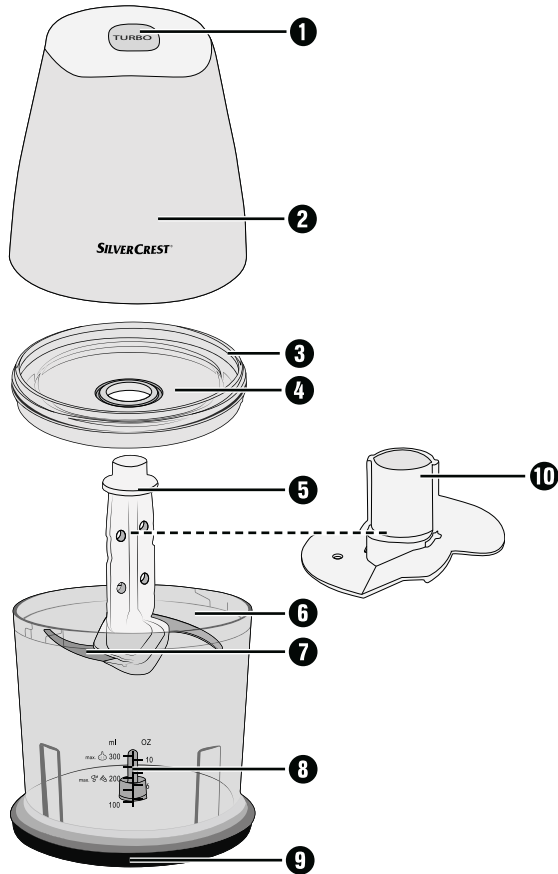
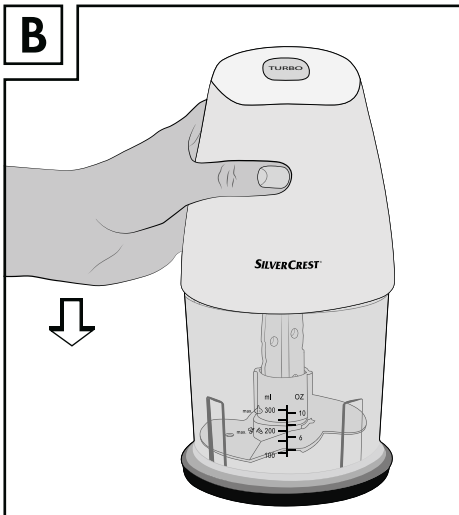
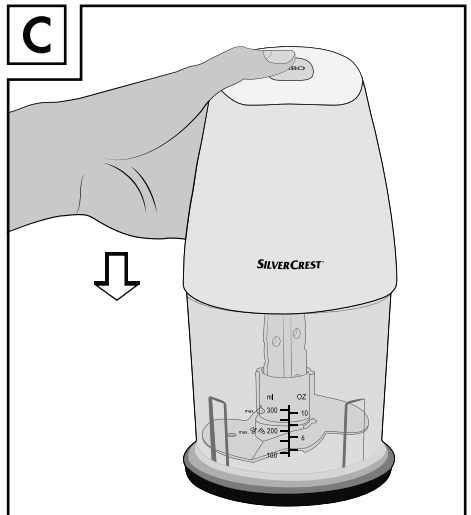
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

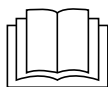
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Navodila za uporabo	Stran	1
CZ	Návod k obsluze	Strana	15
SK	Návod na obsluhu	Strana	29
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43

A**B****C**

Kazalo

Uvod	2
Predvidena uporaba	2
Vsebina kompleta	2
Jemanje iz embalaže	2
Opis naprave	3
Tehnični podatki	3
Varnostni napotki	4
Uporaba	6
Sekljanje	6
Stepanje smetane	8
Čiščenje in vzdrževanje	10
Odprava napak	11
Odstranjevanje	11
Odstranitev naprave med odpadke	11
Odstranitev embalaže	11
Proizvajalec	12
Pooblaščen serviser	12
Garancijski list	13



Pred prvo uporabo ta navodila za uporabo skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi ta navodila.

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave!

Odločili ste se za sodoben in kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke o varnosti, uporabi in odstranitvi naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte samo na opisani način in le za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za seklanje živil brez kosti v majhnih količinah ali za stapanje smetane. Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih.

Vsaka druga vrsta uporabe velja za nepredvideno in lahko privede do materialne škode ali celo do telesnih poškodb. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti.

Naprava ni namenjena za uporabo v podjetju oziroma za komercialno uporabo.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- multiseklnjalnik
- držalo z reziloma
- nastavek z žvrkljem
- podstavek
- navodila za uporabo

Jemanje iz embalaže

- 1) Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- 2) Z naprave odstranite ves embalažni material.

NAPOTEK






- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen servis.**).

Opis naprave

Slika A:

- ❶ tipka Turbo
- ❷ blok motorja
- ❸ rob pokrova
- ❹ pokrov
- ❺ držalo rezila
- ❻ posoda
- ❼ rezilo
- ❽ tečaj
- ❾ podstavek
- ❿ nastavek z žvrkljem

Tehnični podatki


Omrežna napetost	220 - 240 V ~ (izmenični tok), 50 Hz
Nazivna moč	260 W
Razred zaščite	II /  (dvojna izolacija)
Čas KU	30 sek. (z rezilom ❷) 1 minuto (s nastavkom z žvrkljem ❿)
Prostornina	840 ml
Največja količina za polnjenje	živila do oznake za 300 ml  tekočine do oznake za 200 ml  
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

ČAS KRATKOTRAJNE UPORABE

Čas KU (kratkotrajne uporabe) nam pove, kako dolgo lahko neko napravo uporabljamo, preden se motor pregreje in poškoduje. Po poteku navedenega časa KU mora biti naprava izklopljena tako dolgo, dokler se motor ne ohladi.

Varnostni napotki

NEVARNOST! ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Napravo priključite le na pravilno nameščeno električno vtičnico z omrežno napetostjo 220 – 240 V ~, s 50 Hz.
 - ▶ Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
 - ▶ V primeru motenj pri delovanju in pred začetkom čiščenja naprave potegnite električni vtič iz električne vtičnice.
 - ▶ Električni kabel iz električne vtičnice vedno potegnite za vtič, ne vlecite samega kabla.
 - ▶ Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga speljite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
 - ▶ Naprave ne smete izpostavljati vlagi in je uporabljati na prostem. Če bi v ohišje naprave vseeno pritekla tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.
 - ▶ Naprave, električnega kabla in vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
 - ▶ Če sta električni kabel ali blok motorja poškodovana, morate napravo dati v popravilo usposobljenim strokovnjakom, preden jo ponovno uporabite. Ohišja bloka motorja ne smete odpirati. V tem primeru varnost ni zagotovljena in jamstvo preneha veljati.
 - ▶ Napravo takoj po uporabi ločite od električnega omrežja. Naprava je v celoti brez elektrike samo, če električni vtič potegnete iz električne vtičnice.
-  Bloka motorja v nobenem primeru ne smete potopiti v tekočino, prav tako pazite, da nobena tekočina ne vdre v ohišje bloka motorja.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pred menjavanjem pribora ali dodatnih delov, ki se med delovanjem premikajo, je treba napravo izklopiti in jo izključiti iz električnega omrežja.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte v druge namene, kot so opisani v teh navodilih.
- ▶ Bodite previdni pri praznjenju posode! Nož je zelo oster!
- ▶ Bodite previdni pri čiščenju naprave! Nož je zelo oster!
- ▶ Kadar naprava ni pod nadzorom in preden jo začnete sestavljati, razstavljati ali čistiti, jo vedno ločite od električnega omrežja.
- ▶ Otroci naprave ne smejo uporabljati.
- ▶ Napravo in njen električni kabel je treba hraniti zunaj dosega otrok.
- ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- ▶ Pri rokovanju z zelo ostrim rezilom obstaja nevarnost poškodb. Po uporabi in čiščenju napravo ponovno sestavite, da se ne poškodujete na prosto ležečem rezilu. Rezilo naj bo za otroke nedosegljivo.
- ▶ Dokler se rezilo še vrti, živil nikoli ne jemljite iz posode. Nevarnost telesnih poškodb!
- ▶ Preden snamete pokrov, počakajte, da se rezilo ustavi.
- ▶ Nikoli se ne poskusite dotakniti vrtečega rezila! Nevarnost telesnih poškodb!

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

- ▶ Naprava ne sme delovati dlje kot 30 sekund z rezilom oz. 1 minuto s nastavkom z žvrkljem. Potem jo pustite, da se ohladi.

POZOR! POŠKODBE NAPRAVE!

- ▶ Upoštevajte preglednico s količinami za polnjenje v poglavju »Sekljanje«. Drugače obstaja nevarnost, da živilo steče čez rob posode in povzroči umazanijo.
- ▶ Bloka motorja ne smete čistiti v pomivalnem stroju, saj bi se tako lahko poškodoval.
- ▶ V napravo ne dolivajte vročih tekočin! Drugače se naprava lahko poškoduje!

Uporaba

Sekljanje

NAPOTEK

- ▶ Pred prvo uporabo morate napravo temeljito očistiti v skladu z navodili v poglavju o čiščenju.
- 1) Namestite posodo **6** na podstavek **9**.
 - 2) Natakните držalo rezila **5** z rezilom **7** na tečaj **8**.
 - 3) Pripravite živilo, tako da večje kose razrežete na velikost (pribl. 2 cm), primerno za posodo **6**.
 - 4) Dajte živilo v posodo **6**. Pri tem upoštevajte naslednjo preglednico: Za optimalne rezultate priporočamo naslednje največje količine za polnjenje:

Živilo	Najv. količina za polnjenje	Čas obdelave	Hitrost
Čebula	100 g	impulzno	turbo
Česen	150 g	impulzno	turbo
Paradižnik	200 g	10 s	običajna
Lešniki	200 g	3 x 8 s	turbo

Živilo	Najv. količina za polnjenje	Čas obdelave	Hitrost
Mandlji	200 g	grobo: 1 x 15 s srednje: 2 x 15 s fino: 3 x 15 s	turbo
Sir (gavda, mlad, na temperaturi hladilnika)	150 g	2 x 15 s	turbo
Jajca (trdo kuhana)	3 kosi (150 g)	2 x 4 s	turbo
Meso	200 g	4 x 12 s	turbo
Ledene kocke	100 g	15 x 1 s impulzno	turbo

- Zapržite posodo **6** s pokrovom **4**: pokrov na posodo **6** namestite tako, da nastavki na pokrovu **4** segajo v vodila na posodi **6**. Potem pokrov **4** obrnite tako, da nastavki v vodilih zdrsijo navzdol.
- Namestite blok motorja **2** na rob pokrova **3**.
- Potisnite blok motorja **2** navzdol, kot je prikazano na sliki B. Motor se zažene z normalno hitrostjo obdelave.
Za večjo hitrost obdelave živila, tako imenovano »turbo«, poleg bloka motorja **2** pritisnite še tipko Turbo **1** in jo držite pritisnjeno, kot je prikazano na sliki C.

NAPOTKI

- Če se med obdelavo na steni posode nakopičijo večji kosi živila, dvignite blok motorja **2** z roba pokrova **3**. Posodo **6** krepko pretresite in potem znova začnite obdelavo. Morebitne ostanke odstranite s strgalom za testo.
- Posebej trda živila je treba pred obdelavo razrezati na majhne koščke (pribl. 2 cm). Drugače motor lahko zablokira. Pri trdih živilih izberite pulzirajoči način obdelave. V ta namen večkrat na kratko pritisnite tipko Turbo **1** (skupaj s pritiskom na motorni blok **2**). Če naprava živila ne razreže v celoti, ga lahko narežete na manjše koščke ali pa dvignite blok motorja **2** z roba pokrova **3**. Posodo **6** krepko pretresite in potem znova začnite obdelavo.

- Ko je živilo sesekljano, blok motorja **2** in po potrebi tudi tipko Turbo **1** spustite.
- Izvlomite električni vtič iz vtičnice.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Živil nikoli ne jemljite iz posode **6**, dokler se rezilo **7** še vrti. Obstaja nevarnost telesnih poškodb, poleg tega rezilo lahko povzroči brizganje živila iz posode in umazanijo.

- 10) Počakajte, da se rezilo **7** zaustavi.
- 11) Dvignite blok motorja **2** z roba pokrova **3**.
- 12) Odstranite pokrov **4**.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pri rokovanju z zelo ostrim rezilom **7** obstaja nevarnost telesnih poškodb. Rezilo **7** naj bo za otroke nedosegljivo.

- 13) Povlecite držalo rezila **5** z rezilom **7** previdno iz posode **6**.
- 14) Odstranite živilo iz posode.

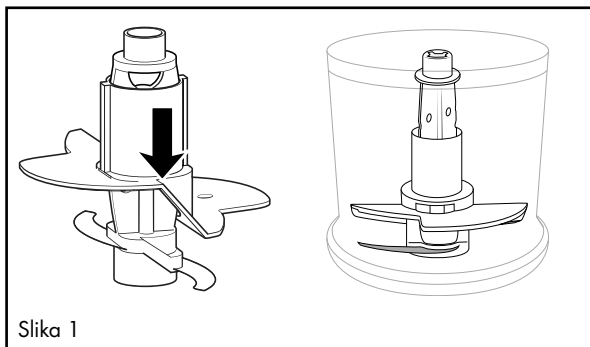
NAPOTKI

- ▶ Zaradi sekljanja trdih živil in drgnjenja njihovih robov posoda **6** lahko sčasoma zgleda motna. To je normalno in ne vpliva na delovanje naprave.
- ▶ Podstavek **9** lahko po koncu obdelave živil uporabite kot pokrov za posodo **6**, da živila tako dlje časa ohranjate sveža.
 - Odstranite blok motorja **2** in pokrov **4** s posode **6**.
 - Zagotovite, da ste pred shranjevanjem živila odstranili držalo rezila **5** z rezilom **7** iz posode **6**.
 - Odstranite podstavek **9** s spodnje strani posode **6**. Obrnite podstavek **9**. Sedaj lahko podstavek **9** namestite na posodo **6**, tako da ta posodo **6** zapre.

Stepanje smetane

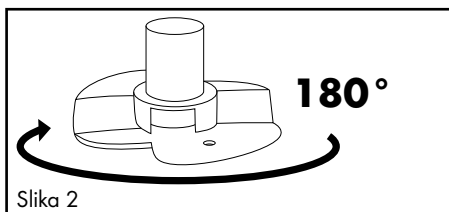
S pomočjo nastavka z žvrkljem **10** lahko s to napravo tudi stepate smetano:

- 1) Namestite posodo **6** na podstavek **9**.
- 2) Potisnite nastavek z žvrkljem **10** na držalo rezila **5**:
 - Za 100 ml smetane ga na držalo rezila **5** natakните tako, da se nastavek z žvrkljem **10** prilega obema reziloma **7** in se zaskoči (slika 1):

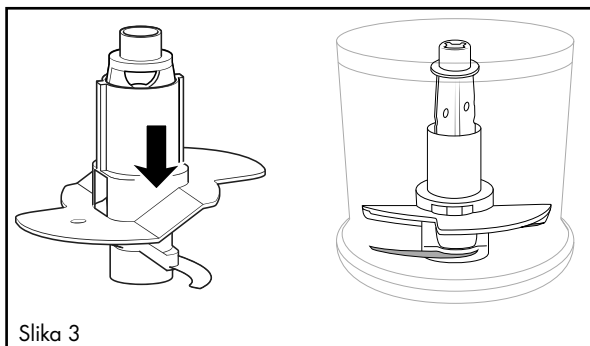


Slika 1

- Za 200 ml smetane nastavke z žvrkljem 10 vodoravno obrnite za 180° (slika 2), tako da se prilaga samo še enemu rezilu 7 in se zaskoči (slika 3). Žvrkelj potem smetano meša na višjem položaju:



Slika 2



Slika 3

- 3) Nataknite držalo rezila 5 z nastavkom z žvrkljem 10 na tečaj 8.
- 4) Dolijte smetano.
- 5) Zaprite posodo 6 s pokrovom 4: pokrov na posodo 6 namestite tako, da nastavki na pokrovu 4 segajo v vodila na posodi 6. Potem pokrov 4 obrnite tako, da nastavki v vodilih zdrsijo navzdol.


- 6) Namestite blok motorja **2** na rob pokrova **3**.
- 7) Potisnite blok motorja **2** navzdol, kot je prikazano na sliki B. Motor se zažene z normalno hitrostjo obdelave.

NAPOTEK

- ▶ Pred stepanjem naj bo smetana dobro ohlajena (največ 8 °C/s temperaturo hladilnika), da pri stepanju postane čvrsta.
- ▶ Za 100 ml smetane kot čas stepanja priporočamo pribl. 30 sekund pri normalni hitrosti.
- ▶ Za 200 ml smetane kot čas stepanja priporočamo pribl. 30 – 50 sekund pri normalni hitrosti.
- ▶ Čas stepanja pa se lahko na podlagi različnih vplivov razlikuje, na primer zaradi vsebnosti maščobe v smetani ali zunanje temperature! Smetano med stepanjem opazujte in čas stepanja prilagodite svojim potrebam.

Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ▶ Preden začnete napravo čistiti, vedno najprej potegnite električni vtič iz električne vtičnice.
-  Naprave pri čiščenju nikakor ne smete potopiti v vodo ali je držati pod tekočo vodo.

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Pri rokovanju z zelo ostrim rezilom **7** obstaja nevarnost telesnih poškodb. Po uporabi in čiščenju napravo ponovno sestavite, da se ne poškodujete na prosto ležečem rezilu **7**. Rezilo **7** naj bo za otroke nedosegljivo.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Bloka motorja **2** ne smete čistiti v pomivalnem stroju, saj bi se tako lahko poškodoval.
- Izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Blok motorja **2** in držalo rezila **5** z rezilom **7** očistite s temeljito iztisnjeno gobico.
- Očistite posodo **6**, nastavek z žvrkljem **10**, pokrov **4** in podstavek **9** v topli vodi, ki ji dodate blago sredstvo za pomivanje. Vse dele splaknite s čisto vodo in jih osušite s suho krpo.



Po želji pa lahko vse dele, razen bloka motorja **2**, očistite v pomivalnem stroju. Pri tem po možnosti dele položite v zgornjo košaro pomivalnega stroja. Pazite, da se deli ne zataknejo.

Odprava napak

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	MOŽNE REŠITVE
Naprava ne deluje.	Naprava ni priključena v električno vtičnico.	Napravo priklpite v električno vtičnico.
	Naprava je poškodovana.	Obrnite se na servisno službo.
	Hišna varovalka je okvarjena.	Preverite hišne varovalke in jih po potrebi zamenjajte.
	Naprava je mogoče okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.

Če motenj ni mogoče odpraviti s pomočjo navedenih ukrepov ali če ugotovite druge vrste motenj, se obrnite na naš servis.

Odstranjevanje

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.



O možnostih za odstranitev odslužene izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 416066_2210

Garancijski list

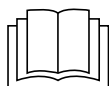
1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	16
Použití v souladu s určením	16
Rozsah dodávky	16
Vybalení	16
Popis přístroje	17
Technické údaje	17
Bezpečnostní pokyny	18
Obsluha	20
Rozměňování	20
Šlehání šlehačky	22
Čištění a údržba	24
Odstranění závad	25
Likvidace	25
Likvidace přístroje	25
Likvidace obalu	25
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	26
Servis	27
Dovozce	27



Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. V případě předání přístroje třetí osobě předejte také tento návod.

Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje!

Svým nákupem jste se rozhodli pro moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výlučně k rozmělnování vykostěných potravin v malých množstvích nebo ke šlehání šlehačky. Tento přístroj je určen výlučně pro použití v soukromé domácnosti.

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu a může vést ke vzniku hmotných škod, nebo dokonce ke škodám na zdraví osob. Za škody vzniklé použitím k jinému účelu nebo vzniklé nesprávnou obsluhou se nepřebírá ručení.

Tento přístroj není určen pro provoz ve firmách, resp. pro komerční použití.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- univerzální drtič
- držák nože s nožem
- šlehací nástavec
- stojan
- návod k obsluze

Vybalení

- 1) Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- 2) Odstraňte z přístroje všechny obalový materiál.

UPOZORNĚNÍ





- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ tlačítko Turbo
- ❷ motorový blok
- ❸ vazba víka
- ❹ víko
- ❺ držák nože
- ❻ mísa
- ❼ nůž
- ❽ ložisko
- ❾ stojan
- ❿ šlehací nástavec

Technické údaje

Síťové napětí	220 - 240 V ~ (střídavý proud), 50 Hz
Jmenovitý výkon	260 W
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Doba nepřetržitého provozu	30 sek. (s nožem ❷) 1 minuta (s šlehacím nástavcem ❿)
Objem	840 ml
Max. množství naplnění	potraviny až po značku 300 ml  tekutiny až po značku 200 ml 
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

DOBA NEPŘETRŽITÉHO PROVOZU

Doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniž by se přehřál a tím se poškodil motor. Po uvedené době nepřetržitého provozu se musí přístroj vypnout, dokud se motor neochladí.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Příklad zapojte pouze do síťové zásuvky instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220 - 240 V ~, 50 Hz.
- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ V případě provozních poruch a před čištěním přístroje vytahujte zástrčku ze síťové zásuvky.
- ▶ Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy za zástrčku, nikdy ne za samotný kabel.
- ▶ Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a položte jej tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- ▶ Příklad nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do pláště přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Příklad, síťového kabelu ani zástrčky se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- ▶ Pokud jsou síťový kabel nebo motorový blok poškozeny, musí se přístroj nechat opravit kvalifikovaným personálem, než jej opět použijete. Skříň motorového bloku nesmíte otvírat. V takovém případě není zaručena bezpečnost a zaniká záruka.
- ▶ Ihned po použití odpojte přístroj od elektrické sítě. Pouze tehdy, je-li síťová zástrčka vytažena ze síťové zásuvky, je přístroj plně odpojen od proudu.



Motorový blok nesmíte v žádném případě namáčet do tekutin a také se nesmí dostat žádné kapaliny do krytu motorového bloku.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před výměnou příslušenství nebo dílů příslušenství, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- ▶ Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu.
- ▶ Buďte opatrní při vyprazdňování mísy! Nůž je velmi ostrý!
- ▶ Buďte opatrní při čištění přístroje! Nůž je velmi ostrý!
- ▶ Přístroj bez dohledu a před složením, rozebráním nebo čištěním se musí vždy odpojit od sítě.
- ▶ Přístroj nesmí používat děti.
- ▶ Přístroj a jeho přívodní kabel je nutné uchovávat mimo dosah dětí.
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si se zařízením nehrály.
- ▶ Při manipulaci s mimořádně ostrým nožem hrozí nebezpečí poranění. Po použití a vyčištění přístroj opět sestavte, aby nedošlo k poranění o volně ležící nůž. Nůž uložte mimo dosah dětí.
- ▶ Nikdy nevybírejte potraviny z mísy, dokud se nůž ještě otáčí. Nebezpečí zranění!
- ▶ Než sejmete motorový blok počkejte, než se nůž zastaví.
- ▶ Nezasahujte nikdy do ještě rotujícího nože! Nebezpečí zranění!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Přístroj nesmíte nechat běžet déle než 30 sekund s nožem a 1 minutu s šlehacím nástavcem. Poté jej nechte vychladnout.

POZOR! POŠKOZENÍ PŘÍSTROJE!

- ▶ Dodržujte množství naplnění uvedená v tabulce v kapitole „Rozměňování“. V opačném případě hrozí nebezpečí znečištění přetékajícími naplněnými potravinami.
- ▶ Motorový blok nesmíte umývat v myčce na nádobí, tím by se poškodil.
- ▶ Neplňte přístroj horkými tekutinami! V opačném případě může dojít k poškození přístroje.

Obsluha

Rozměňování

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před prvním použitím musíte přístroj důkladně očistit podle instrukcí v kapitole Čištění.
- 1) Nasad'te mísu **6** do stojanu **9**.
 - 2) Nasuňte držák nože **5** s nožem **7** na ložisko **8**.
 - 3) Připravte potraviny, určené k naplnění tak, že je nakrájíte na takové velké kusy (cca 2 cm), aby se vešly do mísy **6**.
 - 4) Potraviny určené k naplnění dejte do mísy **6**. Pro optimální výsledky doporučujeme následující maximální množství naplnění:

Potraviny	Max. množství naplnění	Doba zpracování	Rychlost
cibule	100 g	pulzující	turbo
česnek	150 g	pulzující	turbo
rajčata	200 g	10 s	normální
lískové oříšky	200 g	3 x 8 s	turbo

Potraviny	Max. množství naplnění	Doba zpracování	Rychlost
mandle	200 g	nhrubo: 1 x 15 s středně: 2 x 15 s nejemno: 3 x 15 s	turbo
sýr (gouda, čerstvý, teplota chladničky)	150 g	2 x 15 s	turbo
vejce (uvařená natvrdo)	3 kusy (150 g)	2 x 4 s	turbo
maso	200 g	4 x 12 s	turbo
kostky ledu	100 g	15 x 1 s pulzující	turbo

- 5) Mísu **6** uzavřete víkem **4**: Nasadte jej na mísu **6** tak, aby jazýčky na víku **4** zaskočily do žlábků na míse **6**. Potom otočte víko **4** tak, aby jazýčky zapadly dolů do žlábků.
- 6) Nasadte motorový blok **2** na okraj víka **3**.
- 7) Zatlačte motorový blok **2** dolů tak, jak je zobrazeno na obrázku B. Motor se spustí s normální rychlostí zpracování.
Pro vyšší rychlost „Turbo“ při zpracování naplněných potravin stiskněte dodatečně k motorovému bloku **2** tlačítko Turbo **1** a podržte jej stisknuté tak, jak je zobrazeno na obrázku C.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud se během zpracování na stěně mísy nahromadí větší kusy naplněných potravin, sejměte motorový blok **2** z okraje víka **3**. Silně mísou **6** zatřepejte a poté začněte se zpracováním od začátku. Případné zbytky odstraňte škrabkou na těsto.
- ▶ Především tvrdé potraviny se před zpracováním musí nakrájet na malé kousky (cca 2 cm). V opačném případě může dojít k zablokování motoru. V případě tvrdých potravin zvolte pulzující zpracování. K tomu účelu stiskněte několikrát na krátkou dobu tlačítko Turbo **1** (dodatečně k motorovému bloku **2**). Pokud se naplněné potraviny nerozemelou úplně, můžete je buď nakrájet na malé kousky nebo motorový blok **2** sejmout z okraje víka **3**. Silně mísou **6** zatřepejte a poté začněte se zpracováním od začátku.

- 8) Když se naplněné potraviny rozešlely, pusťte motorový blok **2** a případně tlačítko Turbo **1**.
- 9) Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ▶ Nikdy nevybírejte potraviny z mísy **6**, dokud se nůž **7** ještě otáčí. Hrozí nebezpečí zranění a vystřikující obsah by mohl způsobit znečištění.

- 10) Vyčkejte, než se nůž **7** zastaví.
- 11) Nadzvedněte motorový blok **2** z okraje víka **3**.
- 12) Sejměte víko **4**.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ▶ Při manipulaci s mimořádně ostrým nožem **7** hrozí nebezpečí poranění. Nůž **7** uložte mimo dosah dětí.

- 13) Vytáhněte držák nože **5** s nožem **7** opatrně z mísy **6**.
- 14) Vyjměte naplněné potraviny.

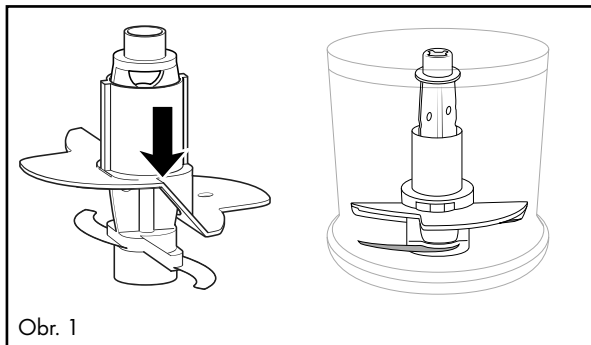
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Rozmělnováním tvrdších, abrazivních potravin se může mísa **6** časem zakalit. To je normální a neovlivní se tím funkce přístroje.
- ▶ Poté, co jste ukončili zpracování potravin, můžete stojan **9** použít jako víko na mísu **6**, aby se potraviny udržely čerstvé po delší dobu.
 - Sejměte motorový blok **2** a víko **4** z mísy **6**.
 - Ujistěte se, zda před uložením potravin byl z mísy **6** odstraněn nožový držák **5** s nožem **7**.
 - Povolte stojan **9** ze spodní strany mísy **6**. Otočte stojan **9**. Nyní můžete stojan **9** nasadit na mísu **6** tak, aby mísu **6** uzavřel.

Šlehání šlehačky

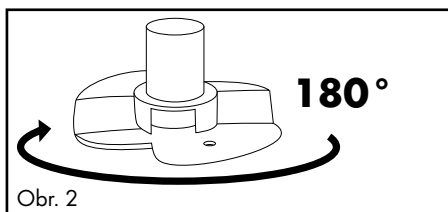
Se šlehacím nástavcem **10** můžete tímto přístrojem vyšlehat i šlehačku:

- 1) Nasadte mísu **6** do stojanu **9**.
- 2) Nasuňte šlehací nástavec **10** na držák nože **5**:
 - Na 100 ml šlehačky jej na držák nože **5** nastrčte tak, aby šlehací nástavec **10** doléhal na oba nože **7** a aby zaskočil (obr. 1):

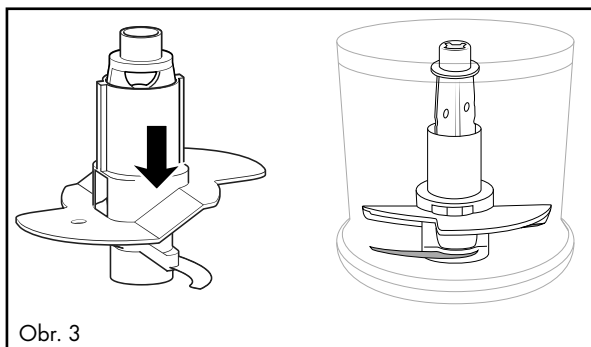


Obr. 1

- Na 200 ml šlehačky otočte šlehací nástavec **10** horizontálně o 180° (obr. 2) tak, aby tento doléhal pouze na nůž **7** a aby zaskočil (obr. 3). Šlehačkou pak proplouvá ve vyšší výšce:



Obr. 2



Obr. 3

- 3) Nastrčte držák nože **5** se šlehacím nástavcem **10** na ložisko **8**.
- 4) Nalijte šlehačku.
- 5) Mísu **6** uzavřete víkem **4**: Nasadte jej na mísu **6** tak, aby jazýčky na víku **4** zaskočily do žlábků na míse **6**. Potom otočte víko **4** tak, aby jazýčky zapadly dolů do žlábků.


- 6) Nasaďte motorový blok ② na okraj víka ③.
- 7) Zatlačte motorový blok ② dolů tak, jak je zobrazeno na obrázku B. Motor se spustí s normální rychlostí zpracování.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Na šlehání šlehačky by měla být před vyšleháním do tuha dobře chlazená (max. 8 °C/teplota chladničky).
- ▶ Při 100 ml šlehačky doporučujeme dobu šlehání cca 30 sekund, při normální rychlosti.
- ▶ Při 200 ml šlehačky doporučujeme dobu šlehání cca 30 – 50 sekund, při normální rychlosti.
- ▶ Z důvodu různých vlivů, jako je např. obsah tuku v šlehačce nebo venkovní teplota, se doba šlehání může měnit! Během šlehání do tuha sledujte šlehačku a přizpůsobte dobu šlehání svým požadavkům.

Čištění a údržba

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze sítě.
-  Při čištění v žádném případě nesmíte přístroj ponořit do vody ani jej držet pod tekoucí vodou.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ▶ Při manipulaci s mimořádně ostrým nožem ⑦ hrozí nebezpečí poranění. Po použití a vyčištění přístroj opět sestavte, aby nedošlo k poranění o volně ležící nůž ⑦. Nůž ⑦ uložte mimo dosah dětí.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Motorový blok ② nesmíte umývat v myčce na nádobí, tento by se tím poškodil.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Očistěte motorový blok ② a držák nože ⑤ s nožem ⑦ dobře vyždímanou houbou.
- Umyjte mísu ⑥, šlehací nástavec ⑩, víko ④ a stojan ⑨ v teplé vodě a přidejte jemný mycí prostředek. Dobře opláchněte všechny části čistou vodou a osušte je utěrkou.



Alternativně můžete všechny díly, kromě motorového bloku ②, umýt v myčce na nádobí. Při tom uložte díly pokud možno do horního koše myčky na nádobí. Dbejte na to, aby díly nebyly zaklíněny.

Odstranění závad

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÁ ŘEŠENÍ
Přístroj nefunguje.	Zástrčka přístroje není zastrčená do síťové zásuvky.	Zapojte přístroj do zásuvky.
	Přístroj je poškozený.	Obraťte se na servis.
	Domácí pojistka je vadná.	Zkontrolujte domácí pojistky a případně je vyměňte.
	Přístroj je zřejmě vadný.	Obraťte se na servis.

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsaným způsobem nebo pokud zjistíte jakoukoli jinou závadu, obraťte se na náš servis.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

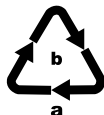


Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze je považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 416066_2210 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 416066_2210 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 416066_2210

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

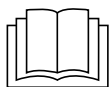
44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	30
Používanie v súlade s účelom	30
Rozsah dodávky	30
Vybalenie	30
Opis prístroja	31
Technické údaje	31
Bezpečnostné pokyny	32
Obsluha	35
Rozomletie	35
Šľahanie šľahačky	37
Čistenie a údržba	39
Odstraňovanie porúch	39
Likvidácia	40
Likvidácia prístroja	40
Likvidácia obalu	40
Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH	41
Servis	42
Dovozca	42



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovejte ho pre neskoršie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj tento návod.

Úvod

Srdečne Vám blahoželáme ku kúpe tohto nového prístroja!

Rozhodli ste sa tým pre moderný a vysoko kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je určený výlučne na rozomletie malých množstiev potravín bez kostí alebo na šľahanie šľahačky. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti.

Akokoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca poranenia osôb. Nepreberá sa žiadne ručenie za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením. Toto zariadenie nie je určené na používanie v podniku ani na priemyselné používanie.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- multifunkčný krájač
- držiak noža s nožom
- nadstavec na šľahanie
- stojan
- návod na obsluhu

Vybalenie

- 1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- 2) Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

UPOZORNENIE





- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

Obrázok A:

- ❶ tlačidlo Turbo
- ❷ blok motora
- ❸ nákrúžok veka
- ❹ veko
- ❺ držiak noža
- ❻ misa
- ❼ nôž
- ❽ ložisko
- ❾ stojan
- ❿ nadstavec na šľahanie

Technické údaje

Sieťové napätie	220 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50 Hz
Menovitý výkon	260 W
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)
Doba KP	30 s (s nožom ❷) 1 minúta (s nadstavcom na šľahanie ❿)
Kapacita	840 ml
Max. množstvá naplnenia	Potraviny až po značku 300 ml 
	Tekutiny až po značku 200 ml 
	Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

DOBA KP


Doba KP (krátkodobá prevádzka) udáva, ako dlho sa dá prevádzkovať prístroj bez toho, že by sa motor prehrial a došlo k jeho poškodeniu. Po uvedenej dobe krátkodobej prevádzky musí prístroj zostať vypnutý dovtedy, dokiaľ motor nevychladne.

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Prístroj zapojte iba do elektrickej zásuvky so sieťovým napätím 220 – 240 V ~, 50 Hz, ktorá je nainštalovaná podľa predpisov.
- ▶ Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ▶ Pri prevádzkových poruchách a pred čistením prístroja vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- ▶ Sieťový kábel vyťahujte z elektrickej zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- ▶ Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel, a položte ho tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť, ani sa oňho potknúť.
- ▶ Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja prešla len kvapalina, ihneď vyťahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- ▶ Prístroj, sieťový kábel a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrymi rukami.
- ▶ Keď je sieťový kábel alebo blok motora poškodený, musíte prístroj pred jeho opätovným použitím nechať opraviť odborným personálom. Teleso bloku motora nesmiete otvárať. V takomto prípade je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka.
- ▶ Po použití prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete. Len keď vyťahnete zástrčku z elektrickej zásuvky, je prístroj úplne odpojený od prúdu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM

-  Blok motora nesmiete v žiadnom prípade ponárať do tekutín a do telesa bloku motora sa nesmú dostať žiadne tekutiny.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť ho od elektrickej siete.
- ▶ Nepoužívajte prístroj na iné účely, než na popísané v tomto návode.
- ▶ Pri vyprázdňovaní misy postupujte opatrne! Nôž je veľmi ostrý!
- ▶ Pri čistení prístroja postupujte opatrne! Nôž je veľmi ostrý!
- ▶ Prístroj sa v prípade neexistujúceho dozoru a pred zmontovaním, rozobratím alebo čistením musí vždy odpojiť od siete.
- ▶ Tento prístroj nesmú používať deti.
- ▶ Prístroj a jeho prípojný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí.
- ▶ Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom, alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča, a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nehrajú.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pri manipulácii s mimoriadne ostrým nožom hrozí nebezpečenstvo zranenia. Po použití a očistení prístroj opäť zložte, aby ste sa neporanili o voľne ležiaci nôž. Nôž uchovávajte mimo dosahu detí.
- ▶ Nikdy nevyberajte potraviny z misy, pokiaľ sa nôž ešte otáča. Nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Skôr než odoberiete blok motora počkajte, dokiaľ sa nôž celkom nezastaví.
- ▶ Nikdy nesiahajte do priestoru, v ktorom sa ešte otáča nôž! Nebezpečenstvo poranenia!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- ▶ Prístroj nesmiete prevádzkovať dlhšie ako 30 sekúnd s nožom a dlhšie ako 1 minútu s nadstavcom na šľahanie. Potom ho nechajte vychladnúť.

POZOR – POŠKODENIA PRÍSTROJA!

- ▶ Dodržiavajte tabuľku týkajúcu sa množstiev naplnenia v kapitole „Rozomletie“. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vytečeného naplneného množstva.
- ▶ Blok motora nesmiete umývať v umývačke riadu, mohol by sa tým poškodiť.
- ▶ Do prístroja nenalievajte žiadne horúce tekutiny! Inak sa môže prístroj poškodiť!

Obsluha

Rozomletie

UPOZORNENIE

- Pred prvým použitím musíte prístroj dôkladne vyčistiť podľa pokynov, uvedených v kapitole Čistenie.

- 1) Postavte misu **6** na stojan **9**.
- 2) Zastrčte držiak noža **5** s nožom **7** na ložisko **8**.
- 3) Pripravte potraviny tak, že veľké kusy nakrájate natoľko (ca. 2 cm), aby vošli do misy **6**.
- 4) Dajte potraviny do misy **6**. Pre optimálne výsledky odporúčame nasledujúce plniace množstvá:

Potravina	Max. plniace množstvo	Doba spracovania	Rýchlosť
Cibuľa	100 g	pulzujúci	turbo
Cesnak	150 g	pulzujúci	turbo
Paradajky	200 g	10 sek.	normálny
Lieskové oriešky	200 g	3 x 8 sek.	turbo
Mandle	200 g	nahrubo: 1 x 15 sek. stredne: 2 x 15 sek. najemno: 3 x 15 sek.	turbo
Syr (Gouda, čerstvý, teplota chladničky)	150 g	2 x 15 sek.	turbo
Vajcia (uvarené natvrdo)	3 ks (150 g)	2 x 4 sek.	turbo
Mäso	200 g	4 x 12 sek.	turbo
Kocky ľadu	100 g	15 x 1 sek. pulzujúci	turbo

- 5) Zatvorte misu **6** vekom **4**: Nasadíte ho na misu **6** tak, aby výstupky na veku **4** zapadli do žliabkov na mise **6**. Potom otočte veko **4** tak, aby výstupky v žliabkoch zaskočili nadol.
- 6) Nasadíte blok motora **2** na nákrúžok veka **3**.
- 7) Zatláčte blok motora **2** nadol tak, ako je to zobrazené na obrázku B. Motor sa spustí normálnou rýchlosťou spracovania.
Na získanie vyššej rýchlosti spracovania potravín „turbo“, stlačte dodatočne k bloku motora **2** tlačidlo Turbo **1** a podržte ho stlačené, ako je to zobrazené na obrázku C.

UPOZORNENIA

- ▶ Ak sa počas spracovania nahromadia väčšie kusy potravín na stene misy, zdvihnite blok motora **2** z nákrúžku veka **3**. Potraste silno misou **6** a potom začinite so spracovaním od začiatku. Prípadné zvyšky odstráňte stierkou na cesto.
 - ▶ Zvlášť tvrdé potraviny sa pred spracovaním musia nakrájať na menšie kúsky (ca. 2 cm). Inak sa môže motor zablokovať. V prípade tvrdých potravín zvolte pulzujúce spracovanie. Stlačte na tento účel krátkodobu tlačidlo Turbo **1** (navyššie s blokom motora **2**). Ak by sa naplnené potraviny úplne nerozomleli, môžete ich buď nakrájať na menšie kúsky alebo zdvihnite blok motora **2** z nákrúžku veka **3**. Potraste silno misou **6** a potom začinite so spracovaním od začiatku.
- 8) Keď sa potraviny rozomleli, pusťte blok motora **2** a prípadne tlačidlo Turbo **1**.
 - 9) Vytiahnite zástrčku.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nikdy neodoberajte potraviny z misy **6**, pokiaľ sa nôž **7** ešte točí. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a vystreknutý obsah by mohol viesť k znečisteniu.
- 10) Počkajte, dokiaľ sa nôž **7** nezastaví.
 - 11) Zdvihnite blok motora **2** z nákrúžku veka **3**.
 - 12) Odoberte veko **4**.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pri manipulácii s mimoriadne ostrým nožom **7** hrozí nebezpečenstvo zranenia. Nedovoľte, aby sa k nožu **7** dostali deti.

- 13) Vytiahnite držiak noža 5 s nožom 7 opatrne z misy 6.
- 14) Odoberte naplnené potraviny.

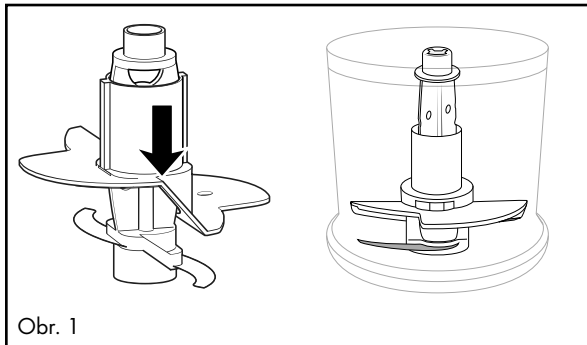
UPOZORNENIA

- ▶ V dôsledku rozomletia tvrdších, otierajúcich sa potravín môže mať misa 6 časom zakalený vzhľad. Toto je normálne a neovplyvňuje to funkciu prístroja.
- ▶ Ako ste ukončili spracovanie potravín, môžete použiť stojan 9 ako veko na misu 6, aby ste potraviny udržali dlhšie čerstvé.
 - Blok motora 2 a veko 4 odoberte z misy 6.
 - Uistite sa, že držiak noža 5 s nožom 7 bol pred uskladnením potravín odstránený z misy 6.
 - Povoľte stojan 9 zo spodnej strany misy 6. Otočte stojan 9. Teraz môžete stojan 9 nasadiť na misu 6 tak, aby tento uzavrel misu 6.

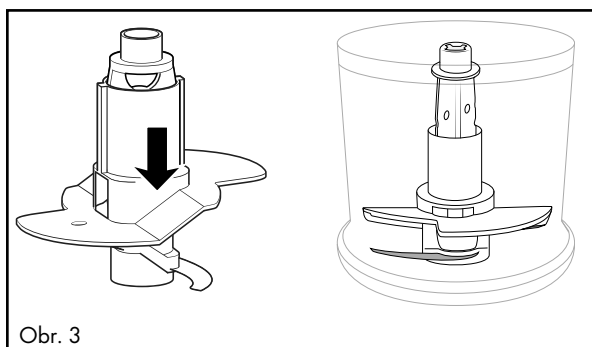
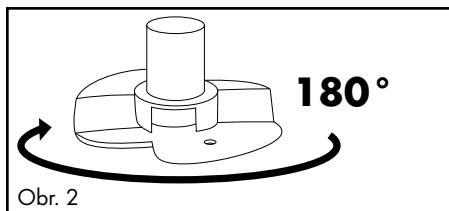
Šľahanie šľahačky

Pomocou nastavca na šľahanie 10 môžete týmto prístrojom šľahať tiež šľahačku:

- 1) Nasadte misu 6 na stojan 9.
- 2) Nasuňte nastavec na šľahanie 10 na držiak noža 5:
 - Na 100 ml šľahačky ho zastrčte na držiak noža 5 tak, aby nastavec na šľahanie 10 dosadl na obidva nože 7 a zaskočil (obr. 1):



- Na 200 ml šľahačky otočte nadstavec na šľahanie ⑩ horizontálne o 180° (obr. 2) tak, aby tento dosadal už iba na jeden nôž ⑦ a zaskočil (obr. 3). Prechádza potom šľahačkou vyššie:



- 3) Nastrčte držiak noža ⑤ s nadstavcom na šľahanie ⑩ na ložisko ⑧.
- 4) Nalite šľahačku.
- 5) Zatvorte misu ⑥ vekom ④: Nasadíte ho na misu ⑥ tak, aby výstupky na veku ④ zapadli do žliabkov na mise ⑥. Potom otočte veko ④ tak, aby výstupky v žliabkoch zaskočili nadol.
- 6) Nasadíte blok motora ② na nákrúžok veka ③.
- 7) Zatlačíte blok motora ② nadol tak, ako je to zobrazené na obrázku B. Motor sa spustí normálnou rýchlosťou spracovania.

UPOZORNENIE

- ▶ Aby sa šľahačka dala vyšľahať, mala by byť táto pred vyšľahaním natuho dobre vychladená (max. 8 °C/teplota chladničky).
- ▶ Pri 100 ml šľahačky odporúčame čas šľahania ca. 30 sekúnd pri normálnej rýchlosti.
- ▶ Pri 200 ml smotany odporúčame dobu šľahania cca 30 - 50 sekúnd pri normálnej rýchlosti.
- ▶ Podmienene rôznymi vplyvmi, ako napr. obsah tuku šľahačky alebo vonkajšia teplota sa môže doba šľahania avšak odlišovať. Počas tuhého šľahania šľahačku pozorujte a dobu šľahania prispôbte Vaším potrebám.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

► Skôr než začnete prístroj čistiť, vždy vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.



Pri čistení nesmiete prístroj v žiadnom prípade ponárať do vody ani ho držať pod tečúcou vodou.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

► Pri manipulácii s mimoriadne ostrým nožom **7** hrozí nebezpečenstvo zranenia. Po použití a očistení znova poskladajte prístroj, aby ste sa neporanili na voľne ležiacom noži **7**. Nedovoľte, aby sa k nožu **7** dostali deti.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

► Blok motora **2** nesmiete umývať v umývačke riadu, mohol by sa týmto poškodiť.

- Vytiahnite zástrčku.
- Vyčistíte blok motora **2** a držiak noža **5** s nožom **7** s dobre vyžmýkanou špongiou.
- Umyte misu **6**, nastavtec na šľahanie **10**, veko **4** a stojan **9** v teplej vode a pridajte trochu jemného umývacieho prostriedku. Všetky diely opláchnite čistou vodou a vysušte ich utierkou.



Alternatívne môžete všetky diely, okrem bloku motora **2**, umyť v umývačke riadu. Pokiaľ je to možné, diely vložte do horného koša umývačky riadu. Dajte pozor, aby diely neboli stlačené.

Odstraňovanie porúch

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIA
Prístroj nefunguje.	Prístroj nie je zapojený do sieťovej zásuvky.	Zapojte prístroj do sieťovej zásuvky.
	Prístroj je poškodený.	Obráťte sa na servis.
	Domáca poisťka je chybná.	Skontrolujte domáce poisťky a prípadne ich vymeňte.
	Prístroj je podľa možnosti chybný.	Obráťte sa na servis.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vyššie v tabuľke, alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa, prosím, na náš servis.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a zlikvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obcej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 416066_2210 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 416066_2210 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 416066_2210

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

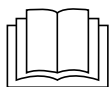
44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Lieferumfang	44
Auspacken	44
Gerätebeschreibung	45
Technische Daten	45
Sicherheitshinweise	46
Bedienen	49
Zerkleinern	49
Sahne schlagen	51
Reinigung und Pflege	53
Fehlerbehebung	54
Entsorgung	54
Gerät entsorgen	54
Verpackung entsorgen	55
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	55
Service	57
Importeur	57



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zerkleinern von knochenlosen Lebensmitteln in kleinen Mengen oder dem Schlagen von Sahne. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Es werden keine Haftungen für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen, übernommen. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Multizerkleinerer
- Messereinsatz mit Messer
- Emulgierscheibe
- Standfuß
- Bedienungsanleitung

Auspacken

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Turbotaste
- ❷ Motorblock
- ❸ Deckel-Bund
- ❹ Deckel
- ❺ Messereinsatz
- ❻ Behälter
- ❼ Messer
- ❽ Lager
- ❾ Standfuß
- ❿ Emulgierscheibe

Technische Daten

Netzspannung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Nennleistung	260 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
KB-Zeit	30 Sek. (mit Messer ❷) 1 Minute (mit Emulgierscheibe ❿)
Fassungsvermögen	840 ml
Nutzvolumen	Lebensmittel bis zur 300 ml-Markierung 
	Flüssigkeiten bis zur 200 ml-Markierung 
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-ZEIT

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, mit 50 Hz an.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Fassen Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden. Sie dürfen das Motorblockgehäuse nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

Sie dürfen den Motorblock keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- ▶ Gehen Sie vorsichtig beim Leeren der Schüssel vor!
Das Messer ist sehr scharf!
- ▶ Gehen Sie vorsichtig beim Reinigen des Gerätes vor!
Das Messer ist sehr scharf!
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Halten Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- ▶ Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus der Schüssel, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- ▶ Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Motorblock abnehmen.
- ▶ Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!

⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Sie dürfen das Gerät nicht länger als 30 Sekunden mit dem Messer und 1 Minute mit der Emulgierscheibe laufen lassen. Lassen Sie es danach abkühlen.

ACHTUNG! GERÄTESCHÄDEN!

- ▶ Beachten Sie die Tabelle über die Füllmengen im Kapitel "Zerkleinern". Andernfalls besteht Verschmutzungsgefahr durch herausquellendes Füllgut.
- ▶ Sie dürfen den Motorblock nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen, dieser würde dadurch beschädigt.
- ▶ Füllen Sie keine heißen Flüssigkeiten in das Gerät! Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden!

Bedienen

Zerkleinern

HINWEIS

- Vor der ersten Benutzung müssen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen im Reinigungskapitel gründlich reinigen.

- 1) Setzen Sie den Behälter **6** in den Standfuß **9**.
- 2) Stecken Sie den Messereinsatz **5** mit dem Messer **7** auf das Lager **8**.
- 3) Bereiten Sie das Füllgut vor, indem Sie große Stücke soweit zerkleinern (ca. 2 cm), dass diese in den Behälter **6** passen.
- 4) Geben Sie das Füllgut in den Behälter **6**. Für optimale Ergebnisse empfehlen wir folgende maximale Füllmengen:

Lebensmittel	Max. Füllmenge	Bearbeitungszeit	Geschwindigkeit
Zwiebeln	100 g	pulsierend	turbo
Knoblauch	150 g	pulsierend	turbo
Tomaten	200 g	10 Sek.	normal
Haselnüsse	200 g	3 x 8 Sek.	turbo
Mandeln	200 g	grob: 1 x 15 Sek. mittel: 2 x 15 Sek. fein: 3 x 15 Sek.	turbo
Käse (Gouda, jung, Kühlschrank- temperatur)	150 g	2 x 15 Sek.	turbo
Eier (hart gekocht)	3 Stück (150 g)	2 x 4 Sek.	turbo
Fleisch	200 g	4 x 12 Sek.	turbo
Eiswürfel	100 g	15 x 1 Sek. pulsierend	turbo

- 5) Verschließen Sie den Behälter **6** mit dem Deckel **4**: Setzen Sie ihn so auf den Behälter **6**, dass die Nasen am Deckel **4** in die Schienen an dem Behälter **6** greifen. Drehen Sie den Deckel **4** dann so, dass die Nasen in den Schienen nach unten gleiten.
- 6) Setzen Sie den Motorblock **2** auf den Deckel-Bund **3**.

- 7) Drücken Sie den Motorblock **2** nach unten, wie in der Abbildung B gezeigt. Der Motor startet mit der normalen Bearbeitungsgeschwindigkeit. Um eine höhere Bearbeitungsgeschwindigkeit „Turbo“ für das Füllgut zu erhalten, drücken Sie zusätzlich zum Motorblock **2** die Turbotaste **1** und halten Sie diese gedrückt, wie in der Abbildung C gezeigt.

HINWEISE

- ▶ Sollten sich während der Bearbeitung größere Stücke des Füllguts an der Behälterwand ansammeln, heben Sie den Motorblock **2** vom Deckel-Bund **3** ab. Schütteln Sie den Behälter **6** kräftig durch und beginnen Sie anschließend mit der Bearbeitung von vorne. Entfernen Sie eventuelle Rückstände mit einem Teigschaber.
 - ▶ Besonders harte Lebensmittel müssen vor der Bearbeitung in kleinere Stücke zerteilt werden (ca. 2 cm). Ansonsten kann der Motor blockieren. Wählen Sie eine pulsierende Bearbeitung bei harten Lebensmitteln. Drücken Sie hierzu mehrfach kurzzeitig die Turbotaste **1** (zusätzlich zum Motorblock **2**). Sollte das Füllgut nicht vollständig zerkleinert werden, können Sie es entweder in kleinere Stücke schneiden oder heben Sie den Motorblock **2** vom Deckel-Bund **3** ab. Schütteln Sie den Behälter **6** kräftig durch und beginnen Sie anschließend mit der Bearbeitung von vorne.
- 8) Wenn das Füllgut zerkleinert worden ist, lassen Sie Motorblock **2** und gegebenenfalls die Turbotaste **1** los.
- 9) Ziehen Sie den Netzstecker.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus dem Behälter **6**, solange sich das Messer **7** noch dreht. Es besteht Verletzungsgefahr und herausspritzender Inhalt könnte zu Verschmutzungen führen.
- 10) Warten Sie, bis das Messer **7** still steht.
- 11) Heben Sie den Motorblock **2** vom Deckel-Bund **3**.
- 12) Nehmen Sie den Deckel **4** ab.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer **7** besteht Verletzungsgefahr. Machen Sie das Messer **7** für Kinder unzugänglich.
- 13) Ziehen Sie den Messereinsatz **5** mit dem Messer **7** vorsichtig aus dem Behälter **6**.
- 14) Entnehmen Sie das Füllgut.

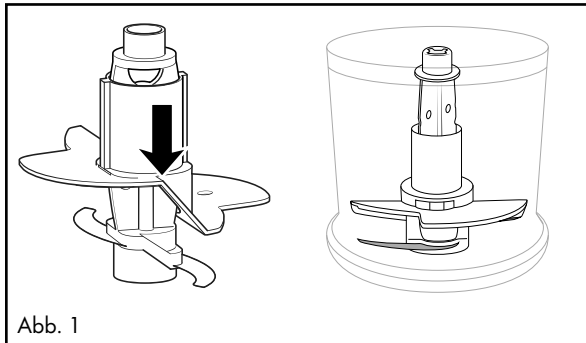
HINWEISE

- ▶ Durch das Zerkleinern von härteren, reibenden Lebensmitteln kann der Behälter **6** mit der Zeit ein trübes Aussehen bekommen. Dies ist normal und beeinträchtigt die Funktion des Gerätes nicht.
- ▶ Sie können den Standfuß **9**, nachdem Sie die Bearbeitung der Lebensmittel beendet haben, als Deckel für den Behälter **6** verwenden, um die Lebensmittel länger frisch zu halten.
 - Nehmen Sie den Motorblock **2** und den Deckel **4** von dem Behälter **6** ab.
 - Stellen Sie sicher, dass Sie den Messereinsatz **5** mit dem Messer **7** vor der Lagerung der Lebensmittel aus dem Behälter **6** entfernen.
 - Lösen Sie den Standfuß **9** von der Unterseite des Behälters **6**. Drehen Sie den Standfuß **9** um. Sie können den Standfuß **9** nun auf den Behälter **6** setzen, so dass dieser den Behälter **6** verschließt.

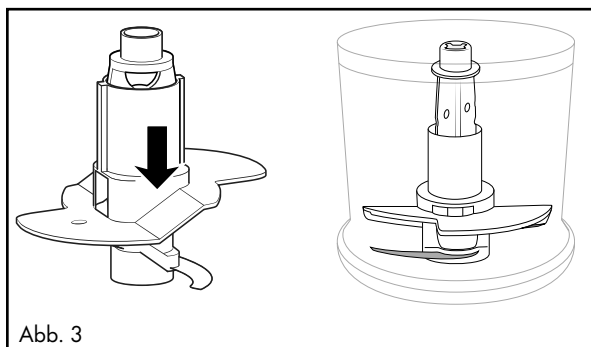
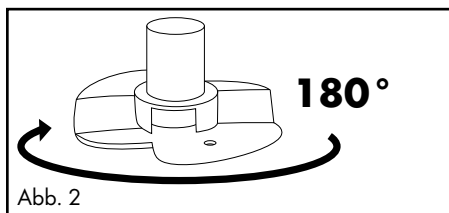
Sahne schlagen

Mit der Emulgierscheibe **10** können Sie mit diesem Gerät auch Sahne schlagen:

- 1) Setzen Sie den Behälter **6** in den Standfuß **9**.
- 2) Schieben Sie die Emulgierscheibe **10** auf den Messereinsatz **5**:
 - Für 100 ml Sahne stecken Sie sie so auf den Messereinsatz **5**, dass die Emulgierscheibe **10** auf beiden Messern **7** aufliegt und einrastet (Abb. 1):



- Für 200 ml Sahne drehen Sie die Emulgierscheibe **10** horizontal um 180° (Abb. 2), so dass diese nur noch auf einem Messer **7** aufliegt und einrastet (Abb. 3). Sie pflügt dann höher durch die Sahne:



- 3) Stecken Sie den Messereinsatz **5** mit der Emulgierscheibe **10** auf das Lager **8**.
- 4) Füllen Sie die Sahne ein.
- 5) Verschließen Sie den Behälter **6** mit dem Deckel **4**: Setzen Sie ihn so auf den Behälter **6**, dass die Nasen am Deckel **4** in die Schienen an dem Behälter **6** greifen. Drehen Sie den Deckel **4** dann so, dass die Nasen in den Schienen nach unten gleiten.
- 6) Setzen Sie den Motorblock **2** auf den Deckel-Bund **3**.
- 7) Drücken Sie den Motorblock **2** nach unten, wie in der Abbildung B gezeigt. Der Motor startet mit der normalen Bearbeitungsgeschwindigkeit.

HINWEIS

- ▶ Um Sahne zu schlagen, sollte diese vor dem Steifschlagen gut gekühlt sein (max. 8°C/Kühlschranktemperatur).
- ▶ Wir empfehlen bei 100 ml Sahne eine Schlagzeit von ca. 30 Sekunden bei normaler Geschwindigkeit.
- ▶ Bei 200 ml Sahne empfehlen wir eine Schlagzeit von ca. 30 - 50 Sekunden bei normaler Geschwindigkeit.
- ▶ Bedingt durch verschiedene Einflüsse, wie z. B. Fettgehalt der Sahne oder die Außentemperatur, kann die Schlagzeit jedoch variieren! Beobachten Sie die Sahne während des Steifschlagens und passen Sie die Schlagzeit Ihren Bedürfnissen an.

Reinigung und Pflege

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



- ▶ Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer **7** besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer **7** verletzen. Machen Sie das Messer **7** für Kinder unzugänglich.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Sie dürfen den Motorblock **2** nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen, dieser würde dadurch beschädigt.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie den Motorblock **2** und den Messereinsatz **5** mit dem Messer **7** mit einem gut ausgedrückten Schwamm.
- Reinigen Sie den Behälter **6**, die Emulgierscheibe **10**, den Deckel **4** und den Standfuß **9** in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie alle Teile mit klarem Wasser ab und trocknen Sie diese mit einem Trockentuch.



- ▶ Alternativ können alle Teile, bis auf den Motorblock **2**, in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Legen Sie die Teile dabei, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine. Achten Sie darauf, dass die Teile nicht eingeklemmt werden.

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
	Eine Haushaltssicherung ist defekt.	Überprüfen Sie die Haushaltssicherungen und erneuern Sie diese gegebenenfalls.
	Das Gerät ist möglicherweise defekt.	Wenden Sie sich an den Service.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

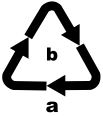


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 416066_2210 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 416066_2210 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 416066_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

11/2022 · Ident.-No.: SMZ26QJ4-112022-1

IAN 416066_2210

